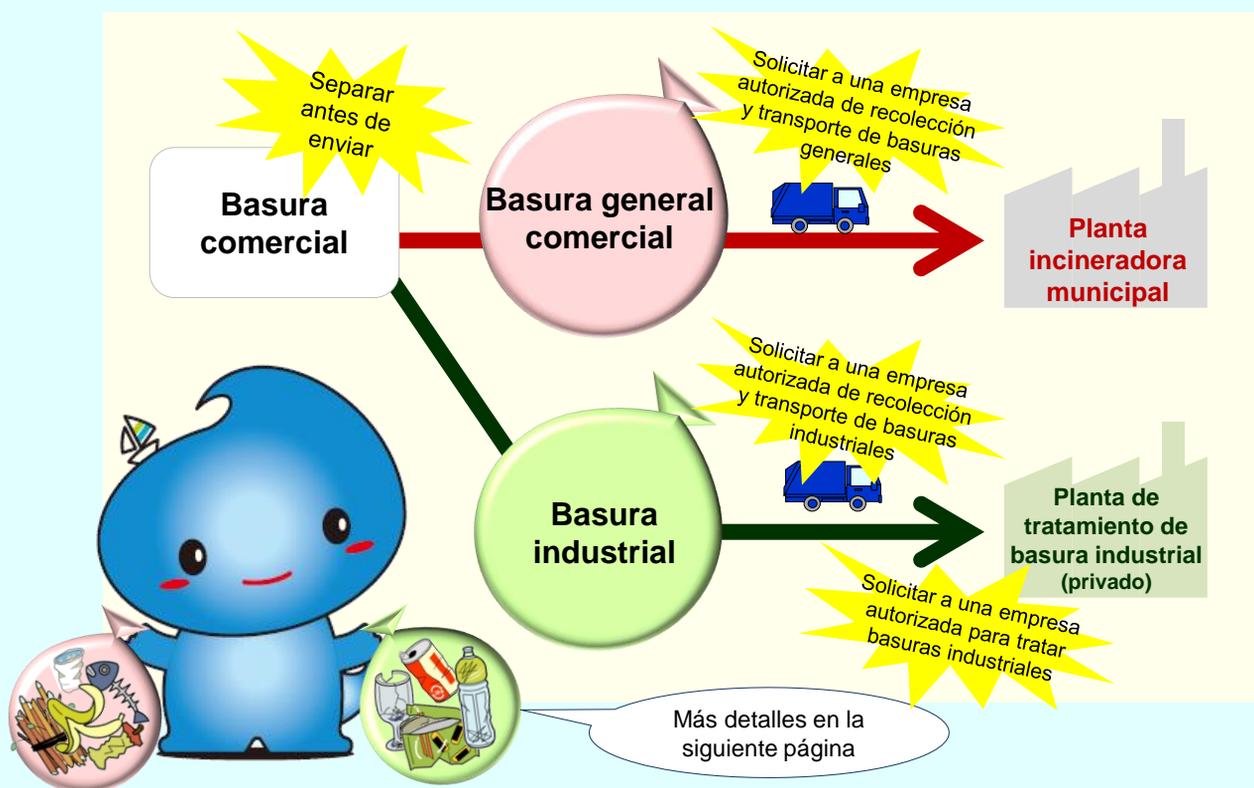


# Basura comercial

## Guía para la disposición adecuada

**- Acerca de cómo separar y disponer adecuadamente -**

Las basuras que salen de su empresa **deben ser dispuestas adecuadamente bajo su responsabilidad**. Solicitamos su colaboración para la disposición adecuada de la basura leyendo esta guía como referencia.



**¡Está prohibido arrojar las basuras comerciales en los puntos de recolección de basura doméstica!**

Dicho comportamiento se considera disposición ilegal de la basura y es severamente castigado

**Al dejar depositada la basura, tome las medidas necesarias para evitar que se desparramen**

Hay quejas por basuras desparramadas por el viento, cuervos y/o gatos. Utilice contenedores o redes de protección.

## ¿Qué son basuras comerciales?

La "Basura comercial" es la denominación general de toda basura que sale de tiendas, oficinas o industrias. La basura comercial se divide en 2 grandes tipos: la " **Basura general comercial**" y la " Basura industrial ". Debe separar adecuadamente por cada tipo de basura antes de su disposición (ver la página a la derecha).

## Acerca de la contratación a empresas autorizadas para su disposición

"Empresas autorizadas" son empresas que recibieron la autorización de la Prefectura o de la ciudad para recolectar y disponer la basura.

Al solicitar el tratamiento de la basura comercial, es necesario que la empresa misma que saca la basura firme un contrato con estas empresas autorizadas.

### ○ **Basura general comercial**

Al solicitar el transporte, debe firmar un contrato con una empresa autorizada por la ciudad (empresa autorizada para la recolección y transporte de basuras generales). La empresa que genera la basura también puede llevarla directamente a la planta incineradora de la ciudad (se cobrará una tarifa).

### ○ **Basura industrial**

Al solicitar el transporte y disposición, debe firmar un contrato para el transporte con una empresa autorizada por la Prefectura o la ciudad (empresa autorizada para la recolección y transporte de basuras industriales) y otro contrato para el tratamiento (empresa autorizada para la separación y disposición de basuras industriales), respectivamente.

Los detalles del contrato como el costo de la disposición, forma de separación, lugar de depósito, frecuencia y hora de recolección, etc., deberán consultar con la empresa autorizada. Las asociaciones que forman las empresas autorizadas dentro de la ciudad son las siguientes: (Sólo se atiende en idioma japonesa)

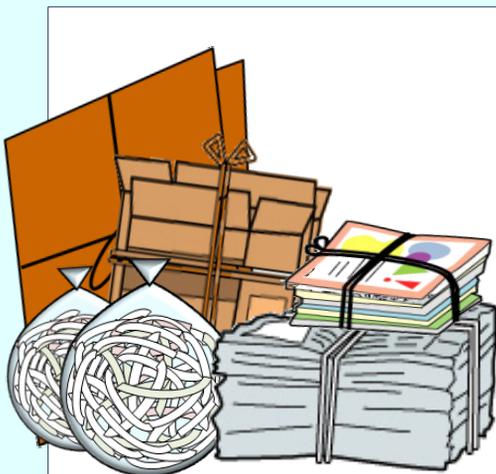
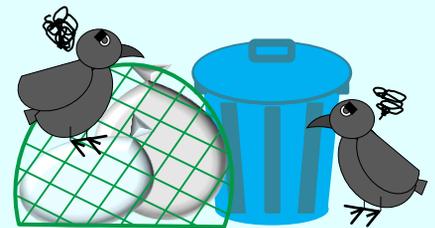
Cooperativa de basura general de la ciudad de Yokosuka. Tel: 046-824-7340

Cooperativa de trabajos ambientales de Yokosuka. Tel: 046-822-5321

## Acerca del depósito de las basura comercial en el sitio de descarga en la empresa

Si deposita la basura dentro de la empresa, preste atención en los siguientes puntos:

- ✓ Deposite la basura separando la basura comercial general de la basura industrial.
- ✓ Deposite evitando que la basura se desparrame, se derrame o produzca mal olor.
- ✓ Cuide que la basura no produzca ratas, mosquitos, moscas y otras plagas.
- ✓ Si lo deposita al aire libre, utilice redes o recipientes para evitar los problemas con los cuervos, gatos, etc.



## Un paso adelante en el tratamiento de la basura comercial

Como las basuras comerciales contienen muchos materiales reciclables (recursos), solicitamos la colaboración para la separación de los recursos y el reciclaje.

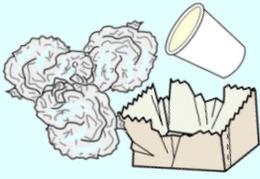
<Ejemplos de recursos>

[Papeles] Cartón corrugado, diario, folletos, revistas, libros, papeles para fotocopias, papeles de destructora de documentos, cajas de leche [Restos de animales y vegetales] Tripas de pescados, etc.

Para solicitar el tratamiento, consulte con una empresa autorizada



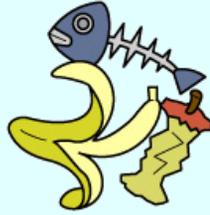
## ¿Qué son basuras comerciales generales?



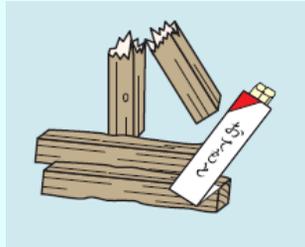
**Vasos de papel, papel servilleta, papel usado, etc.**



**Ropa sucia (Sólo de fibras naturales)**



**Basura orgánica (Nota 1)**



**Restos de madera, poda, etc. (Nota 2)**

Las basuras comerciales generales son todas las basuras comerciales que no son basuras industriales. Por ejemplo, corresponden lo siguiente:

- Papeles que se generan en oficinas o tiendas (posavasos, servilletas descartables).
- Restos de comida, restos de cocina, basura orgánica, restos de café, etc., que se generan en restaurantes, tiendas y comedores para empleados.
- Ropas y trapos de fibra natural (algodón, lino, etc.)
- Restos de madera como palitos para comer, escarbadienes, etc.

**(Nota 1)** Los restos y materias primas que salen del proceso de elaboración de alimentos y similares, corresponden a basuras industriales.

**(Nota 2)** Los restos de madera que salen de obras de construcción y similares, corresponden a basuras industriales.



## ¿Qué son basuras industriales?

Las basuras industriales son 20 ítems dentro de las basuras comerciales establecidos por ley y otras normas. Por ejemplo, corresponden lo siguiente:

- Materiales de plástico descartados (bolsas de golosinas, film para alimentos, papel laminado, etc.)
- Aceite comestible que sale de cocinas industriales. Ceras, etc.
- Botellas PET, latas vacías, envases de viandas que los empleados desechan durante las comidas.
- Botellas vacías, vidrios, cerámicos, etc.
- Ropas y trapos de fibras sintéticas (poliéster, nailon, etc.)



**Botellas PET, polietileno expandido, envoltorios de plástico, etc.**



**Aceite comestible (incluye los solidificados) Ceras, etc.**



**Latas, paraguas, piezas metálicas**



**Copas, botellas, cerámicos, etc.**

**\* Consulte con la empresa autorizada que va a contratar para decidir la forma de separar la basura industrial.**

# Preguntas y respuestas relacionadas a las basuras comerciales

**P.1: ¿Por qué la ciudad no recolecta la basura comercial?**

**R.1:** Las basuras que se generan por las actividades comerciales deben ser tratados bajo la responsabilidad de la empresa. La empresa debe contratar por sí mismo a una empresa autorizada y pagar la tarifa por su disposición.

**P.2: ¿Es necesario contratar a una empresa autorizada aunque la basura sea muy poca?**

**R.2:** Es necesario contratar. Para aquellas empresas que sacan poca basura, hay empresas autorizadas que ofrecen bolsas prepagas para que coloquen la basura. Consulte los detalles en las empresas autorizadas.

**P.3: ¿Cómo se contrata a una empresa autorizada?**

**R.3:** Seleccione la empresa autorizada según el tipo de basura y la cantidad y realice el contrato individualmente.

**P.4: Una vez contratada la empresa autorizada, ¿dónde deposito la basura?**

**R.4:** Cuando establece el contrato con la empresa autorizada, defina el lugar donde se va a depositar la basura. Por lo general, la recolección es individual. No se puede utilizar la vía pública o los puntos de recolección de basura doméstica como lugar de depósito.

**P.5: ¿Se puede transportar la basura directamente y por nuestra cuenta a la planta de tratamiento de basura de la ciudad?**

**R.5:** La basura comercial general que se produce dentro de la ciudad se puede transportar a la planta incineradora de la ciudad (debe abonar una tarifa). Las basuras industriales no se pueden transportar a la planta incineradora.

**P.6: ¿Qué pasa si arrojo basura comercial en el punto de recolección de basura doméstica?**

**R.6:** Está infringiendo la ley (disposición ilegal de la basura) y será castigado (condena a prisión de 5 años o menos, o una multa de 10 millones de yenes o menos, o ambos. En el caso de personas jurídicas, multas de 300 millones de yenes o menos). La ciudad colabora con la policía para investigar y determinar al infractor.  
No debe arrojar las basuras comerciales en los puntos de recolección de basura doméstica.

**P.7: ¿Pueden las empresas utilizar el reciclaje comunitario general de recursos?**

**R.7:** No puede utilizar. Disponga adecuadamente como recurso o basura comercial.

**P.8: ¿Se puede incinerar la basura por nuestra cuenta?**

**R.8:** Quemar basura en el patio, en el camino o utilizando tambores, está prohibido por ley. Sólo se puede incinerar en instalaciones adecuadas a las normas que establece la ley.

## Consultas

C.P. 238-8550 11 - Ogawa-cho Yokosuka-shi  
Oficina de tratamiento de la basura,  
División de reciclaje de recursos, Ciudad de Yokosuka ,  
TEL 046-822-8523 / FAX 046-823-0865

Página web de la ciudad de Yokosuka

<https://www.city.yokosuka.kanagawa.jp/index.html>

Home > Industrias - desarrollo de la ciudad > Basura industrial – basura comercial

